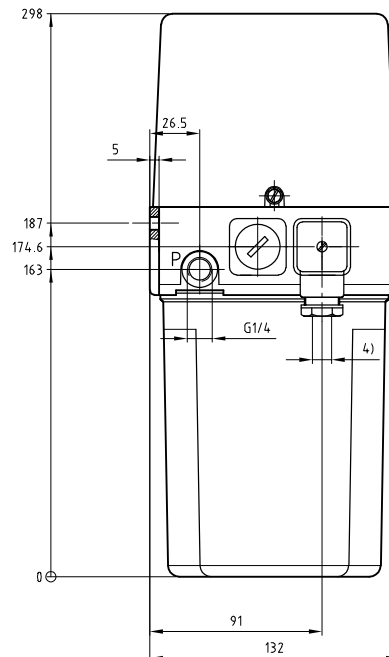
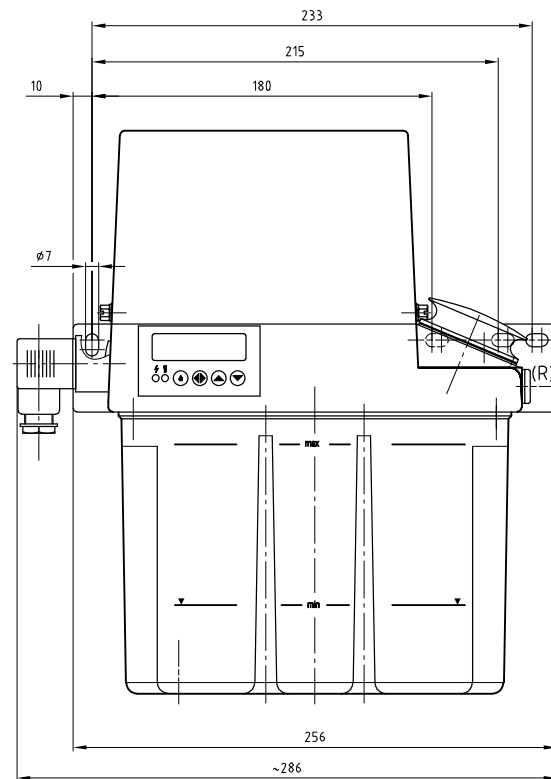
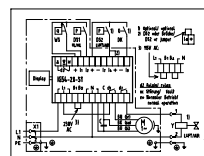
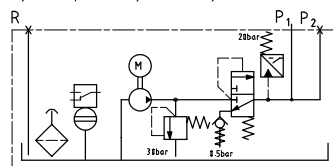


Hydraulikplan - hydraulic layout

elektr. Anschlußplan - wiring diagram



#### Legende

- L1/N = Anschluß für Betriebsspannung - Connection for line voltage  
 DK = Drucktaster für Zwischenschmierung - Push-button for intermediate lubrication cycle  
 DS = Druckschalter - Pressure switch  
 WS = Schwimmerschalter - Float switch  
 Kontaktanordnung gefüllter Behälter  
 Wiring diagram showing filled reservoir  
 M = Pumpenmotor - Pump motor  
 C = Kondensator - capacitor  
 SL1 = Signallampe (gün) "Betrieb" - indicator light (green) "power"  
 SL2 = Signallampe (rot) "Störung" - indicator light (red) "fault"  
 IG54-20-S1-I = Steuergerät (siehe separate Anleitung) - Control unit (see operating instruction)

#### TECHNISCHE DATEN

##### Zahnradpumpe

- Fördermedium: Öl auf Mineralöl- oder synthetischer Basis  
 verträglich mit Kunststoffen, NBR-Elastomeren, Kupfer- u. Kupferlegierungen.  
 Betriebsviskosität: \_\_\_\_\_  
 Betriebstemperatur: \_\_\_\_\_  
 Betriebsdruck: \_\_\_\_\_  
 Förderstrom: \_\_\_\_\_  
 Behälterinhalt: \_\_\_\_\_  
 Behältermaterial: \_\_\_\_\_  
 Schutzart: \_\_\_\_\_
- Pumping medium: Oil based on mineral- or synthetic oils  
 compliant with plastics, NBR-elastomeres, copper and copper alloys.  
 Operating viscosity: \_\_\_\_\_  
 Operating temperature: \_\_\_\_\_  
 Operating pressure: \_\_\_\_\_  
 Output: \_\_\_\_\_  
 Reservoir capacity: \_\_\_\_\_  
 Reservoir material: \_\_\_\_\_  
 Type of enclosure (IEC 60529): \_\_\_\_\_

#### TECHNICAL DATA

##### Gear pump

- Operating viscosity: \_\_\_\_\_  
 Operating temperature: \_\_\_\_\_  
 Operating pressure: \_\_\_\_\_  
 Output: \_\_\_\_\_  
 Reservoir capacity: \_\_\_\_\_  
 Reservoir material: \_\_\_\_\_  
 Type of enclosure (IEC 60529): \_\_\_\_\_

##### Motor

- mit eingebautem Temperaturschalter  
 Betriebsart: \_\_\_\_\_  
 Frequenz: \_\_\_\_\_  
 Spannung: \_\_\_\_\_  
 Leistung: \_\_\_\_\_  
 Drehzahl: \_\_\_\_\_
- with integrated temperature switch  
 Duty cycle acc. to VDE 0530: \_\_\_\_\_  
 Frequency: \_\_\_\_\_  
 Voltage: \_\_\_\_\_  
 Power: \_\_\_\_\_  
 Speed of rotation: \_\_\_\_\_

##### Motor

with integrated temperature switch

##### Druckschalter

Schalttdruck: \_\_\_\_\_  
 Rated switching pressure: \_\_\_\_\_

##### Pressure switch

Rated switching pressure: \_\_\_\_\_

##### Schwimmerschalter

Funktion: \_\_\_\_\_  
 Beim Absinken des Flüssigkeitsspiegels auf minimalen Füllstand, schließt der Kontakt.  
 Closes at minimum level.

##### Float switch

Function: \_\_\_\_\_  
 Beim Absinken des Flüssigkeitsspiegels auf minimalen Füllstand, schließt der Kontakt.  
 Closes at minimum level.

##### Steuergerät

Typenbezeichnung: \_\_\_\_\_  
 Pausenzeit: \_\_\_\_\_  
 Voreinstellung: \_\_\_\_\_  
 Überwachungszeit: \_\_\_\_\_

##### Control unit

Type: \_\_\_\_\_  
 Interval time: \_\_\_\_\_  
 Factory setting: \_\_\_\_\_  
 Monitoring time: \_\_\_\_\_

- Bezogen auf einen Gegendruck von 5bar.  
Based on a back pressure of 5bar.
- Entspricht dem Istwert des eingebauten Druckbegrenzungsventils.  
Corresponds to the actual value of the pressure-relief valve.
- Betriebsspannung und Frequenz bei Bestellung bitte angeben.  
Please quote voltage and frequency when ordering.
- Leitungsdose, Klemmbereich Ø8 ... 10mm  
Cable socket, cable Ø8 ... 10mm

Nicht tolerierte Maße sind Richtwerte und dienen der Information  
 Measurements without tolerances are guiding values for information only

Abmessungen in mm / Dimensions in mm



|                                                                                                                          |  |                                                                          |  |                                                      |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------|--|
| <b>VOGEL</b><br>SKF Lubrication Solutions<br>Motzener Str. 35/37, 12277 Berlin<br>2. Industriestraße 4, 66766 Hockenheim |  | Benennung/ ZP-AGGREGAT M. BEH.<br>Name<br>GEAR PUMP UNIT                 |  | Bestell-Nr. / Order-No.<br><b>MKL2-KW3-23042+XXX</b> |  |
| Bearb. 19.10.2006 LIPINSKI<br>Gepr. 14.12.2006 LIPINSKI                                                                  |  | Dok-Art KUN Telldok. 000 Version 03<br>Labor/Büro BLN Format DIN A2 quer |  | Z.-Nr. / DWG-No.<br><b>MKL2-KW3-23042+XXX-0</b>      |  |
| Sprache / Language<br>AM 76781                                                                                           |  | Bearb. 19.10.2006 LIPINSKI<br>Ersatz f.                                  |  | BA-Nr. 951-130-178 UND -193                          |  |